

Soft Carrycot

D Gebrauchsanweisung	МК Упатство за употреба
GB Instructions for use	TR Kullanma talimatı
NL Gebruiksaanwijzing	SK Návod na použitie
F Mode d'emploi	UA Інструкція по експлуатації
E Instrucciones de manejo	CZ Návod k použití
P Instruções de uso	H Használati utasítás
I Istruzioni per l'uso	PL Instrukcja użytkowania
DK Brugsvejledning	EST Kasutusjuhend
FIN Käyttöohje	LV Lietošanas pamācība
S Bruksanvisning	LT Nudojimo instrukcija
N Bruksanvisning	SLO Navodila za uporabo
GR Οδηγίες χρήσης	HR Upute za uporabu
RUS Инструкция по эксплуатации	SRB Uputstva za upotrebu
RO Instrucţiuni de utilizare	UAE دليل الاستخدام
BG Упътване за употреба	FA راهنمای مصرف کننده
BIH Upute za korištenje	CN 操作说明书
GEO ინსტრუქცია	TW 操作說明書

Wichtig: Für eventuelle spätere Rückfragen aufbewahren.

- **GB** IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
- **NL** BELANGRIJK: BEWAREN OM LATER NA TE SLAAN!
- **F** IMPORTANT: LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.
- **E** IMPORTANTE: GUARDARLO PARA CONSULTARLO POSTERIORMENTE!
- **P** IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES!
- **I** IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE!
- **DK** VIGTIGT: OPBEVAR TIL SENERE BRUG!
- **FIN** TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!
- **S** VIKTIGT: SPARAS FÖR SENARE BRUK!
- **N** VIKTIG: OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!
- **GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!
- **RUS** ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!
- **RO** IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!
- **BG** ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
- **HR** VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE ČITANJE U SLUČAJU POTREBE!
- **GEO** მნიშვნელოვანია: მოძაგდომი სახელმძღვანელოდ შეინახეთ!
- **MK** ВАЖНО: ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО ЧИТАЊЕ!

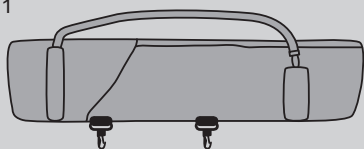
- **TR** ÖNEMLİ: İLERİDE OKUMAK İÇİN SAKLAYINIZ!
- **SK** DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU POTREBU!
- **UA** ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!
- **CZ** DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!
- **H** FONTOS: KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ÓRIZZE MEG!
- **PL** WAŻNE: PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA!
- **EST** TÄHTIS: HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!
- **LV** SVARIGI: LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLASISANAI!
- **LT** SVARBU: SAUGOTI TAIP, KAD VISADA BŪTŲ PO RANKA!
- **SLO** VAŽNO: SPRAVITI ZA POZNEJŠE POISKANJE!
- **HR** VAŽNO: POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!
- **SRB** VAŽNO: SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA ČITATE AKO USTREBA!

■ **UAE** مهم: يرجى الإحتفاظ به لأغراض المراجعة اللاحقة عند الحاجة!

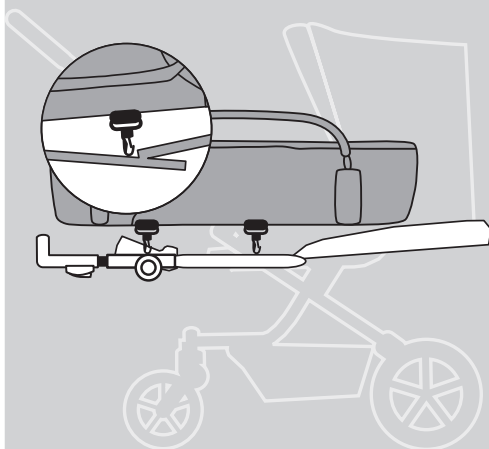
■ **CN** 请保留此说明书作日后参考!

■ **TW** 請保留此說明書作日後參考!

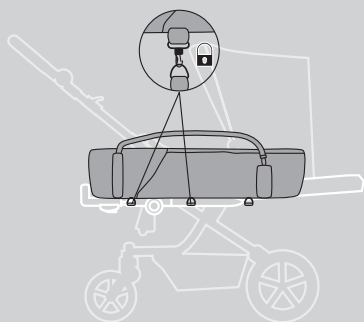
1



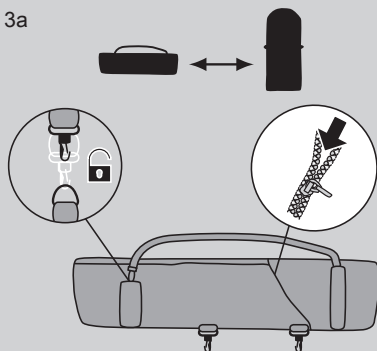
2b



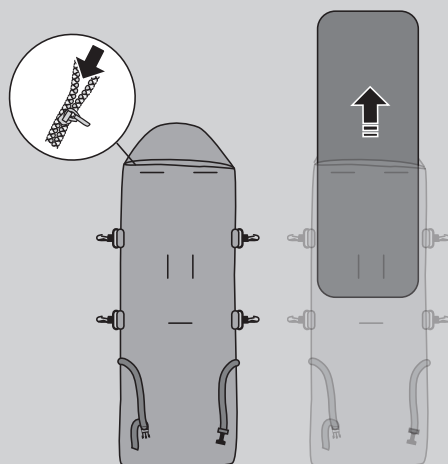
2a



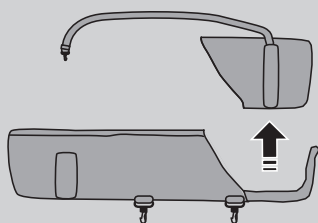
3a



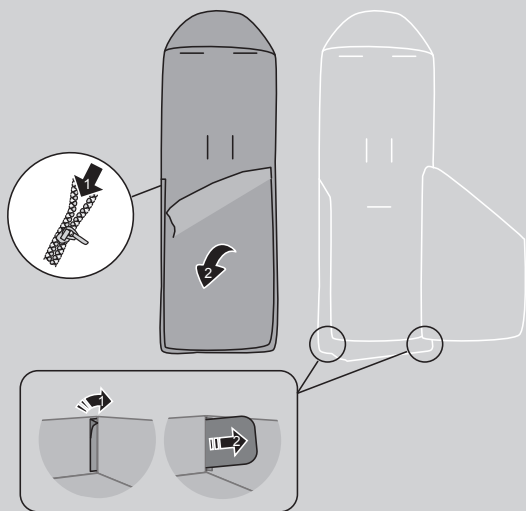
3c



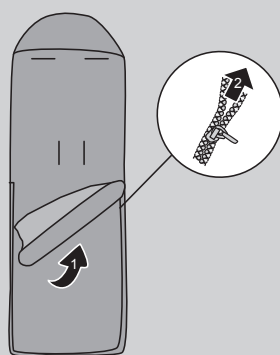
3b



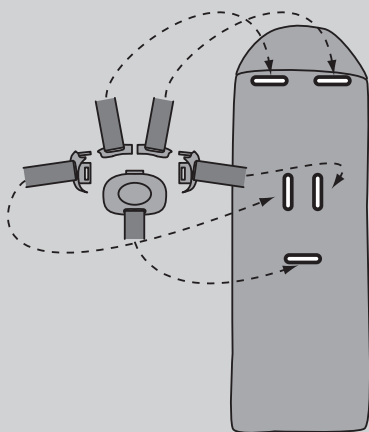
3d



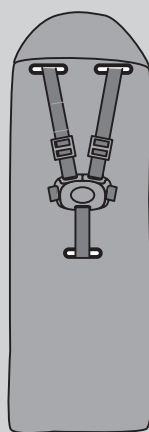
3e



3f



3g



D Warnhinweise Tragetaschen

- Wichtig: Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.
- WARNUNG: Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Höchstgewicht des Kindes 9 kg.
- Dieses Produkt nur auf einem festen, waagrechten trockenen Untergrund verwenden.
- WARNUNG: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- WARNUNG: Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder anerkannt sind.
- Beachten Sie die Risiken, die von offenem Feuer und anderen Hitzequellen wie elektrischen Heizgeräten, Gasflammen usw. ausgehen, wenn sich diese in unmittelbarer Nähe der Tragetasche befinden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Griffe und den Boden auf Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen.
- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- WARNUNG: Die Tragetasche nie auf einem Ständer benutzen.

D Pflege und Wartung

- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Warnings carry cots

- Important: - Read the instructions carefully before using the goods, and keep them safe for queries at a later date.
- Warning: This product is only suitable for a child that is not yet able to sit up alone.
- Only use this product on a solid, horizontal base.
- Only use spare parts that have been supplied or approved by the manufacturer.
- Warning: Do not use the carry cot if parts are broken or torn.
- Warning: Do not let your child play unattended in the vicinity of the carry cot.
- Be aware of the risks posed by open fire and other sources of heat, such as electric heaters, gas flames etc., if these are in the direct vicinity of the carry cot.
- Check the grips and base regularly for damage and signs of wear and tear.
- Warning: Do not leave your child unattended.
- Warning: Never use the carry cot on a stand.

GB Care and maintenance

- Care for, clean and check this product regularly.

NL Waarschuwingeninstructies draagtassen

- Belangrijk: - Lees de aanwijzingen zorgvuldig voor gebruik van het product en bewaar ze voor latere navragen.
- Waarschuwing: Dit product is alleen geschikt voor een kind, dat nog niet zelfstandig kan zitten.
- Dit product alleen gebruiken op een stabiele horizontale ondergrond.
- Gebruik alleen reserveonderdelen, die door de producent werden geleverd of erkend zijn.
- Waarschuwing: Gebruik de draagtas niet, indien delen gebroken of gescheurd zijn.
- Waarschuwing: Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de omgeving van de draagtas spelen.
- Neem de risico's in acht, die uitgaan van open vuur en andere hittebronnen zoals elektrische verwarmingstoestellen, gasvlammen enz. indien deze zich in

- onmiddellbare omgeving van de draagtas bevinden.
- Controleer regelmatig de grepen en de bodem op beschadigingen en slijtageverschijnselen.
- Waarschuwing: Laat uw kind niet achter zonder toezicht.
- Waarschuwing: De draagtas nooit op een stander benutten.

NL Verzorging en onderhoud

- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

F Avertissements couffins

- Important: Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence.
- AVERTISSEMENT: Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul.
- Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
- AVERTISSEMENT: Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.
- AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange fournies ou agréées par le fabricant.
- Éviter les flammes ouvertes et autres sources de forte chaleur, comme les feux d'origine électrique ou gazeuse, etc., à proximité immédiate du couffin.
- Examiner régulièrement les poignées et le fond du couffin afin de déceler d'éventuels signes d'endommagement et d'usure.
- AVERTISSEMENT: Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- AVERTISSEMENT: Ne jamais poser le couffin sur un support.

F Entretien et maintenance

- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

E Precauciones bolsos

- Importante: - Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guárdelas por si tuviese que consultar alguna cosa más tarde.
- Advertencia: Este producto solamente está diseñado para un niño que todavía no pueda sentarse erguido por sí mismo.
- Utilizar este producto sólo sobre fondo firme y horizontal.
- Utilizar sólo piezas de recambio, que hayan sido suministradas o reconocidas por el fabricante.
- Advertencia: No utilice nunca la bolsa, si hay alguna pieza rota o rasgada.
- Advertencia: A los niños pequeños no se les debe dejar jugar sin vigilancia en las proximidades de la bolsa.
- Tener en cuenta los riesgos que se derivan de fuegos incontrolados u otras fuentes de calor, como calefactores eléctricos, llamas de gas, etc., cuando éstas se encuentren en las inmediaciones de la bolsa.
- Comprobar periódicamente las asas y el fondo por si estuviese deteriorado o hubiese indicios de desgaste.
- Advertencia: No deje a su niño nunca sin vigilancia.
- Advertencia: No utilizar la bolsa nunca encima de un soporte.

E Cuidado y mantenimiento

- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este artículo.

P Advertências alcofas portáteis

- Importante: - Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o produto e guarde-as para consultas futuras.
- Advertência: Este produto apropria-se unicamente para um bebé que ainda não se pode sentar por si só.
- Utilizar este produto unicamente sobre uma superfície estável e horizontal.
- Utilize unicamente peças fornecidas pelo fabricante ou por ele reconhecidas.
- Advertência: Não utilize a alcofa portátil quando algum componente estiver

quebrado ou rasgado.

- Advertência: Não deixe outras crianças brincar, por vigiar, na proximidade da alçofa portátil.
- Preste atenção aos perigos decorrentes de fogueiras e de outras fontes de calor tais como aquecedores eléctricos, chamas de gás, etc. que se encontrarem na proximidade directa da alçofa portátil.
- Verifique periodicamente as asas e o fundo quanto a danificações e vestígios de desgaste.
- Advertência: Nunca deixe o seu filho por vigiar.
- Advertência: Nunca utilize a alçofa portátil sobre um suporte.

P **Limpeza e manutenção**

- Limpe, controle e cuide periodicamente este produto.

I **Avvertenze porte-enfant**

- Importante: Prima dell'uso dell'articolo leggere attentamente le istruzioni e conservarle per eventuali domande di chiarimento.
- Attenzione: Questo prodotto è adatto solo per bambini non ancora in grado di stare seduti autonomamente.
- Usare questo prodotto solo su un fondo solido orizzontale.
- Usare solo pezzi di ricambio forniti o riconosciuti dal produttore.
- Attenzione: Non usare il porte-enfant se parti di esso sono rotte o strappate.
- Attenzione: Non lasciare giocare altri bambini incustoditi nelle vicinanze del porte-enfant.
- Tenere conto dei pericoli derivanti da fuochi vivi e altre fonti di calore, come radiatori elettrici, fiamme di gas, ecc., se si trovano nelle immediate vicinanze del porte-enfant.
- Verificare regolarmente che i manici e il fondo nono siano danneggiati e non presentino fenomeni di usura.
- Attenzione: Non lasciare il bambino incustodito.
- Attenzione: Non sistemare mai il porte-enfant su un supporto.

I **Cura e manutenzione**

- Pulire, manutentere e controllare regolarmente questo prodotto.

DK **Advarselshenvisninger bæretasker**

- Vigtigt: - Læs anvisningerne grundigt før brug af varen, og opbevar dem til senere spørgsmål.
- Advarsel: Dette produkt er kun egnet til et barn, som der endnu ikke selv kan sætte sig op.
- Anvend kun dette produkt på et fast vandret underlag.
- Anvend kun reservedele, der er leveret eller godkendt af fabrikanten.
- Advarsel: Anvend ikke bæretasken, hvis dele er brækket eller sprunget.
- Advarsel: Lad ikke andre børn lege uden opsyn i nærheden af bæretasken.
- Vær opmærksom på de risici, der udgår fra åben ild og andre varmekilder såsom elektriske varmeapparater, gasflammer osv., hvis disse befinder sig i umiddelbar nærhed af bæretasken.
- Kontroller regelmæssigt håndtag og bund for beskadigelser og slitage.
- Advarsel: Lad ikke dit barn være uden opsyn.
- Advarsel: Benyt aldrig bæretasken på et stativ.

DK **Pleje og vedligeholdelse**

- Rengør, plej og kontroller dette produkt regelmæssigt.

FIN **Varoituksia kantokassit**

- Tärkeää: - Lue ohjeet ennen käyttöä huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Varoitus: Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan lapselle, joka ei osaa vielä istua.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan tukevalla vaakatasossa olevalla alustalla.
- Käytä ainoastaan varaosia, jotka valmistaja toimittaa tai jotka ovat valmistajan

hyväksymjä.

- Varoitus: Älä käytä kantolaukkua, jos osia on poikki tai repeytynyt.
- Varoitus: Älä anna toisten lasten leikkiä ilman valvontaa kantolaukun lähellä.
- Ota huomioon kantolaukun välittömässä läheisyydessä olevien avointen tulien ja muiden lämpölähteiden, kuten sähkölämmittimien, kaasuliekkien jne. aiheuttamat riskit.
- Tarkasta kantokahvojen ja alustan mahdolliset vioittumat ja kulumat säännöllisesti.
- Varoitus: Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Varoitus: Kantolaukkua ei saa koskaan laittaa telineen päälle.

FIN Hoito ja huolto

- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Varningsanvisningar ligginsatser

- Viktigt: - Läs igenom anvisningarna noga innan du använder produkten, och spara dem för senare referens.
- Varning: Denna produkt är endast avsedd för ett barn, som inte kan sätta sig upp själv.
- Använd denna produkt endast på ett stabilt, vågrätt underlag.
- Använd endast reservdelar som levereras eller godkännts av tillverkaren.
- Varning: Använd inte liggkorgen om delar är brutna eller spruckna.
- Varning: Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av bärkorgen.
- Tänk på risken som öppen eld och andra värmekällor som elvärmare, gaslägor osv. utgör, om de befinner sig direkt i närheten av liggkorgen.
- Kontrollera regelbundet handtagen och botten med avseende på skador och nötning.
- Varning: Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Varning: Använd aldrig bärkorgen på ett ställ.

S Skötsel och underhåll

- Rengör, vårda och kontrollera denna produkt regelbundet.

N Advarsler bæreevesker

- Viktig: - Les henvisningene grundig før bruk og oppbevar disse for senere spørsmål.
- Advarsel: Dette produktet er kun egnet for barn som ennå ikke kan sette seg inn alene.
- Dette produktet må kun brukes på et fast, vannrett underlag.
- Bruk kun reservedeler som leveres eller godkjennes av produsenten.
- Advarsel: Ikke bruk vesken hvis deler er ødelagt eller revnet.
- Advarsel: Ikke la andre barn leke i nærheten av vesken uten tilsyn.
- Vær obs på risikoene ved åpne flammer og andre varmekilder som elektriske varmeapparater, gassflammer osv. hvis disse er umiddelbart i nærheten av vesken.
- Kontroller håndtakene og bunnen regelmessig for skader og slitasje.
- Advarsel: Ikke la barnet ditt være alene uten tilsyn.
- Advarsel: Vesken må aldri brukes på et stativ.

N Pleie og vedlikehold

- Dette produktet må rengjøres, pleies og kontrolleres regelmessig.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις πορτ μπεμπέ

- Σημαντικό: - Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του προϊόντος και φυλάξτε τις, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή.
- Προειδοποίηση: Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για ένα παιδί, που δεν μπορεί ακόμη να καθεται από μόνο του.
- Χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν μόνο επάνω σε σταθερή οριζόντια βάση
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά, παραδοτέα ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε το πορτ μπεμπέ, εάν ορισμένα

εξαρτήματα είναι σπασμένα ή σκισμένα.

- Προειδοποίηση: Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν μόνα χωρίς επίβλεψη κοντά στο πορτ μπεμπέ.
- Προσέχετε τους κινδύνους, που οφείλονται σε εστίες φωτιάς και άλλες πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικά θερμαντικά σώματα, φλόγες αερίου, κτλ., όταν αυτά βρίσκονται κοντά στο πορτ μπεμπέ.
- Ελέγχετε τακτικά τις λαβές και τον πάτο για τυχόν βλάβες ή σημάδια φθοράς.
- Προειδοποίηση: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
- Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτ μπεμπέ επάνω σε υποστηρίγματα.

GR Περίττοιση και συντήρηση

- Καθαρίζετε, περιττοείτε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

RUS Предупреждающие указания транспортировочная сумка

- Важно: - Внимательно прочитайте указания перед первым применением изделия и сохраните его, чтобы заглянуть в них, если у Вас позже появятся вопросы.
- Предупреждение: Это изделие предназначено только для одного ребёнка, который ещё не может сам садиться.
- Это изделие используйте только на прочной горизонтальной поверхности.
- Используйте толь те запчасти, которые поставлены производителем или признаны им.
- Предупреждение: Не пользуйтесь сумкой, если какие-либо части сломаны или разорваны.
- Предупреждение: Не оставляйте ребёнка без присмотра играть вблизи транспортировочной сумки.
- Примите во внимание риск, который исходит от открытого огня и других источников тепла – таких как электрические нагревательный приборы, газовые горелки и т.п., если они находятся вблизи от транспортировочной сумки.
- Регулярно проверяйте ручки сумки и дно на предмет повреждений и явлений износа.
- Предупреждение: Не оставляйте Вашего ребёнка без присмотра.
- Предупреждение: Никогда не вешайте транспортировочную сумку с ребёнком на стояки.

RUS Уход и обслуживание

- Регулярно проводите чистку, уход за изделием и контролируйте всё изделие.

RO Indicații de avertizare genți pentru purtat sugari

- Important: – Citiți cu atenție indicațiile înainte de utilizarea măfii, și păstrați-le pentru eventuale întrebări ulterioare.
- Avertizare: Acest produs este potrivit doar pentru un copil care nu se poate așeza încă singur.
- Acest produs se va folosi doar pe o suprafață orizontală stabilă.
- Utilizați doar piesele de schimb livrate sau aprobate de producător.
- Avertizare: Nu utilizați geanta, dacă părți ale ei sunt sparte sau rupte.
- Avertizare: Nu lăsați alți copii să se joace nesupravegheați în apropierea genții.
- Aveți în vedere riscurile generate prin foc deschis și prin alte surse de căldură precum radiatoare electrice, flăcări de gaz etc., atunci când acestea se află în imediata apropiere a genții.
- Verificați în mod regulat mânerul și fundul genții din punct de vedere al deteriorărilor și al efectelor de uzură.
- Avertizare: Nu vă lăsați copilul nesupravegheat!
- Avertizare: Nu folosiți niciodată geanta pe un suport.

RO

- BG

BG

- BG

BG

- BIH

BIH

- BIH

BIH

- GEO

GEO

- W7

- გათვალისწინეთ ნივთის ფაქტობრივი სატარებელი ჩანთის ცეცხლის ან ცხელი ჰერის მახლობლად (მაგ. ელ. გამაქსელელები, გაზის და ა. შ.) მოთავსების.
- რეკლამირებულ გარემოში უნდა იქნებოდეს და დრო დამზადებისა და გაცემის თვალსაზრისით.
- გათვალისწინეთ: არ დატოვოთ თქვენი ბავშვი მეთვალყურეობის გარეშე.
- გათვალისწინეთ: არაქონის გამოყენებით სატარებელი ჩანთა საკვანძო (დახვრეტილი).

GEO

მოვლა და ტენიანობის მოძიება

- ამ ნივთის ქაღალდით რეკლამირებული გასაფორმება, მოვლა და გარემოება.

MK

Упатства за опомена мобилно креветче

- Важно: - Прочитајте го ова упатство внимателно пред употреба на производот и сочувајте го за подоцнежна употреба.
- Предупредување: Овој производ е наменет само за дете, кое што сè уште не може самото да се дигне од лежечка во седечка положба.
- Овој производ употребувајте го само на цврста водорамна површина.
- Употребувајте само резервни делови кои што се испорачани од страна на производителот или препорачани од него.
- Предупредување: Не го употребувајте мобилното креветче ако се скршени или искинати одредени делови.
- Внимание: Не оставајте други деца да се играат во близина на мобилното креветче без надзор.
- Мислете на ризиците кои што потекнуваат од отворен оган и други извори на топлина како што се на пример електрични уреди за греење, гас-пламени итн., кога тие се наоѓаат во непосредна близина на мобилното креветче.
- Редовно употребувајте ги дршките и дното на оштетувања или абеење.
- Предупредување: Не го оставајте своето дете без надзор.
- Предупредување: Мобилното креветче никогаш не го употребувајте на сталак.

MK

Нега и одржување

- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

TR

İkaz bilgileri taşıma torbaları

- Önemli: - Ürünü kullanmadan önce talimatları itinalı bir şekilde okuyunuz ve bunu sonraki sorularınız için saklayınız.
- İkaz: Bu ürün sadece kendi başına oturamayan bir çocuk için uygundur.
- Bu ürünü sadece sabit yatay bir altlık/zemin üzerinde kullanınız.
- Sadece üretici tarafından beraberinde teslim edilen veya tanınmış yedek parçaları kullanınız.
- İkaz: Eğer parçalar kırılmış veya yırtılmış ise, taşıma çantasını kullanmayınız.
- İkaz: Başka çocukları gözetimsiz taşıma çantasının yakınlarında oynatmayınız.
- Eğer taşıma çantasının hemen yakınında bulunuyorsa, açık ateş ve elektrikli ısıtma aletleri, gaz alevleri v. s. gibi ısı kaynaklarına bağlı risklere dikkat ediniz.
- Tutma yerlerini ve zemini düzenli olarak hasarlara ve aşınmalara karşı kontrol ediniz.
- İkaz: Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız.
- İkaz: Taşıma çantasını asla bir destek/sehpa üzerinde kullanmayınız.

TR

Bakım ve onarım

- Bu ürünü güvenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

SK

Výstražné pokyny tašky na nosenie

- Dôležité: - Čítajte dôkladne tieto pokyny pred použitím a uložte ich pre neskoršie spätné dotazy.
- Výstraha: Tento produkt je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa ešte nevie samo

posadit'.

- Použite tento produkt iba na pevnom vodorovnom podklade
- Použite iba náhradné diely, ktoré sú dodávané alebo uznané výrobcom
- Výstraha: Nepoužívajte tašku na dieťa, keď sú jej časti zlomené alebo natrnuté.
- Výstraha: Nenechajte iné deti bez dozoru sa hrať v blízkosti tašky na dieťa.
- Dbajte na riziká, ktoré vychádzajú z otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické vykurovacie telesá, plynové plamene atď., keď sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti tašky na dieťa.
- Pravidelne skontrolujte držadlá a dno ohľadne poškodení a známok opotrebovania.
- Výstraha: Nenechajte Vaše dieťa bez dozoru.
- Výstraha: Nikdy nepoužívajte tašku na stojane.

SK Ošetrovanie a údržba

- Pravidelne čistite, ošetríte a kontrolujte tento produkt.

UA Попереджуючі вказівки транспортувальна сумка

- Важливо: - Уважно прочитайте вказівки перед першим застосуванням виробу та збережіть його, щоб заглянути в них, якщо у Вас пізніше виникнуть питання.
- Попередження: Цей виріб передбачено тільки для однієї дитини, котра ще не може сама сидіти.
- Цей виріб використовуйте тільки на міцній горизонтальній поверхні.
- Використовуйте тільки ті запчастини, котрі поставлені виробником чи признані ним.
- Попередження: Не користуйтесь сумкою, якщо які-небудь частини поламані чи розірвані.
- Попередження: Не залишайте дитину без догляду гратись близько транспортувальної сумки.
- Прийміть до уваги ризик, який надходить від відкритого вогню та інших джерел тепла – таких як електричний нагрівальний пристрій, газові горілки тощо, якщо вони знаходяться близько від транспортувальної сумки.
- Регулярно перевіряйте ручки сумки та днище на предмет пошкодження та появи зношування.
- Попередження: Не залишайте Вашу дитину без догляду.
- Попередження: Ніколи не вішайте транспортувальну сумку з дитиною на стояки.

UA Догляд та обслуговування

- Регулярно проводьте чищення, догляд за виробом та контролюйте весь виріб.

CZ Výstražné pokyny taška na nošení

- Důležité: - Čtěte důkladně tyto pokyny před použitím a uložte je pro pozdější zpětné dotazy.
- Výstraha: Tento produkt je vhodný pouze pro dítě, které se ještě neumí samo posadit.
- Použijte tento produkt pouze na pevném vodorovném podkladu
- Použijte pouze náhradní díly, které jsou dodávány anebo uznané výrobcem
- Výstraha: Nepoužívejte tašku na dítě, když jsou její části zlomené anebo natržené.
- Výstraha: Nenechte jiné děti bez dozoru se hrát v blízkosti tašky pro dítě.
- Dbejte na rizika, která vychází z otevřeného ohně a z jiných zdrojů tepla, jako jsou elektrická vytápěcí tělesa, plynové plameny atd., když se nachází v bezprostřední blízkosti tašky pro dítě.

- Pravidelně zkontrolujte držadla a dno ohledně poškození a známek opotřebení.
- Výstraha: Nenechte Vaše dítě bez dozoru.
- Výstraha: Nikdy nepoužívejte tašku pro dítě na stojanu.

CZ

Ošetrování a údržba

- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.

H

Figyelmeztetések hordozótáskák

- Fontos: - A termék használatra előtt alaposan olvassa végig az utasításokat és a későbbi felvilágosítás érdekében biztos helyen őrizze meg őket.
- Figyelmeztetés: Ezt a terméket csak egy olyan gyermek használhatja, amelyik még nem tud önállóan felülni.
- Ez a termék csak szilárd vízszintes aljazaton alkalmazható.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy elismert pótalkatrészeket alkalmazza.
- Figyelmeztetés: Ne használja a hordozótáskát, ha alkotóelemei törtek vagy szakadtak.
- Figyelmeztetés: Soha ne hagyjon más gyermekeket felügyelet nélkül a hordozótáska közelében játszani.
- Ügyeljen a nyílt tűztől és egyéb hőforrásoktól, mint pl. elektromos fűtőeszközöktől, gázlángoktól stb. kiinduló kockázatokra, ha azok a hordozótáska közvetlen közelében találhatók.
- Rendszeresen ellenőrizze a nyeleket és a talprészt sérülések és kopási jelek tekintetében.
- Figyelmeztetés: Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül.
- Figyelmeztetés: A hordozótáska soha nem használható állványon.

H

Ápolás és karbantartás

- Tisztogassa, ápolja és ellenőrizze rendszeresen a terméket.

PL

Wskazówki ostrzegawcze gondolka-nosidło

- Wazne! - Przed użyciem produktu uważnie przeczytać instrukcję i przechowywać ją do późniejszego zasięgnięcia informacji.
- Ostrzeżenie! Ten produkt jest przeznaczony dla dziecka, które nie potrafi jeszcze samodzielnie siadać.
- Ten produkt może być używany wyłącznie na twardym, poziomym podłożu.
- Używać części zamiennych wyłącznie dostarczonych lub uznanych przez producenta.
- Ostrzeżenie! Nosidełka nie używać, jeśli jego części są zostały zagubione, są połamane, mają rysy lub jest brak jakichś części.
- Ostrzeżenie! Nie pozwalać innym dzieciom bawić się bez nadzoru w pobliżu nosidełka.
- Należy mieć na uwadze ryzyko wypływające z obecności otwartego ognia i innych źródeł ciepła, jak piecyki elektryczne, palniki gazowe itd., jeśli znajdują się one w pobliżu nosidełka.
- Regularnie sprawdzać uchwyty i dno pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia.
- Ostrzeżenie! Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
- Ostrzeżenie! Nosidełka nigdy nie używać na stelażu.

PL

Pielegnacja i konserwacja

- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

EST

Ohutusjuhised sangadega lapsekandmiskotid

- Tähtis! Enne ostetud kauba kasutuselevõttu lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see alal hilisemaks ülevõetmiseks.
- Hoiatus: Käesolev toode sobib ainult lapsele, kes ei suuda veel ise istuma tõusta.
- Lapse kandmiskotil peab olema kindel tasapinnaline aluspõhi.
- Kasutage üksnes tootja poolt tarnitud või tunnustatud varuosi.
- Hoiatus: Ärge kasutage lapse kandmiskotti, kui mõni selle detail on murdunud või rebenenud.

- Hoiatus: Ärge lubage teistele lastele kandmiskotti lähedal järelvalveta mängida.
- Arvestage riske, mida võivad põhjustada kandekotti vahetus läheduses olev lahtine tuli või teised soojusallikad, nt elektri-kütteseadmed, gaasileek vm.
- Kontrollige pidevalt, kas sängid või põhi pole katki või kulunud.
- Hoiatus: Ärge jätke last kunagi järelvalveta.
- Hoiatus: Ärge kasutage kandmiskotti kunagi tugialuse peal.

EST Hooldamine ja korrashoid

- Puhastage, hooldage ja kontrollige käesolevat toodet korrapäraselt.

LV Brīdinājuma norādes nešanas somas

- Svarīgi: Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus un uzglabāiet tos gadījumam, ja vēlāk rodas jautājumi.
- Brīdinājums: Šis izstrādājums ir paredzēts tikai bērnam, kurš pats vēl neprot piecelties sēdus.
- Lietojiet izstrādājumu tikai uz stabilas, horizontālas virsmas.
- Izmantojiet tikai tādas rezerves daļas, kuras ir piegādājis un atļāvis lietot ražotājs.
- Brīdinājums: Nelietojiet bērnu nešanas somu, ja ir sabojātas vai noplīsušas kādas tās daļas.
- Brīdinājums: Neļaujiet citiem bērniem bez uzraudzības spēlēties bērnu nešanas somas tuvumā.
- Nemiet vēra riskus, kas rodas no atklātas uguns un tādiem citiem karstuma avotiem kā elektriskajiem sildītājiem, gāzes plīts liesmām utt., ja tās atrodas bērnu nešanas somas tiešā tuvumā.
- Regulāri pārbaudiet vai rokturi un pamatne nav bojāti vai nolietojušies.
- Brīdinājums: Neatstājiet bērnu bez uzraudzības!
- Brīdinājums: Nekad nelietojiet bērnu nešanas somu uz statīva.

LV Kopsana un apkope

- Regulāri tīriet, kopiet šo izstrādājumu un pārbaudiet to.

LT Įspėjimas nešiojamieji lopšiai

- Svarbu: Prieš naudodami šį gaminį, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos, kad galėtumėte pasitikslinti ateityje.
- Įspėjimas: Šis gaminys skirtas vaikui, kuris dar negali pats atsisėsti.
- Šį gaminį naudoti tik ant tvirtu horizontalaus pagrindo.
- Naudokite tik gamintojo tiekiamas arba jo pripažintas atsargines dalis.
- Įspėjimas: Nenaudokite šio nešiojamojo lopšio, jei jo dalys yra sulaužytos arba įplyšusios.
- Įspėjimas: Neleiskite kitiems vaikams žaisti arti nešiojamojo lopšio.
- Atkreipkite dėmesį į riziką, kuri kyla, jei arti nešiojamojo lopšio yra atvira ugnis arba kiti šilumos šaltiniai pvz.: elektriniai šildytuvai, degančios dujos ir pan.
- Įspėjimas: Nepalikite savo vaiko be priežiūros.
- Įspėjimas: Niekada nenaudokite šio nešiojamojo lopšio ant atramos.

LT Priežiūra ir aptarnavimas

- Šį gaminį reikia valyti, prižiūrėti ir tikrinti reguliariai.

SLO Opozorila navodila nosilne torbe

- Pomembno: - Pred uporabo izdelka pazljivo preberite navodila in jih hranite za kasnejša vprašanja.
- Opozorilo: Ta izdelek ni primeren za otroka, ki se še ne zna samostojno usedi.
- Ta izdelek uporabljajte le na trdnih vodoravnih podlagah.
- Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih dobavljate ali priznava proizvajalec.
- Opozorilo: Nosilne torbe ne uporabljajte, če so deli zlomljeni ali manjkajo.
- Opozorilo: Ne dovolite, da bi se v bližini nosilne torbe nenadzorovano igrali drugi otroci.
- Upoštevajte tveganja, ki izhajajo iz odprtega ognja ali drugih virov toplote kot

so električni grelci, plinski plameni itd., če se le-ti nahajajo v neposredni bližini nosilne torbe.

- Redno preverite ročaje in dno za poškodbe in znamenja obrabe.
- Opozorilo: Otroka ne pustite nenadzorovanega.
- Opozorilo: Nosilne torbe nikoli ne uporabite na stojalu.

SLO Nega in vzdrževanje

- Redno čistite, negujte in kontrolirajte ta izdelek.

HR Upute upozorenja Dječje vrećice

- Važno: - Pročitajte pažljivo upute prije korištenja proizvoda, te ih sačuvajte za kasnija pitanja.
- Upozorenje: Ovaj proizvod je namijenjen samo za dijete koje ne može samostalno sjediti.
- Ovaj proizvod koristiti samo na čvrstoj, vodoravnoj podlozi.
- Koristite samo dopunske dijelove koje dostavlja proizvođač ili one koji su od njega priznati.
- Upozorenje: Ne koristite vrećicu ako su joj dijelovi slomljeni ili potrgani.
- Upozorenje: Ne puštajte drugu djecu da se bez nadzora igraju u blizini vrećice.
- Uzmite u obzir rizike koji proizilaze iz otvorene vatre i drugih izvora toplote kao električna grijalica, plinski plamen itd., ukoliko se takvi nalaze u neposrednoj blizini vrećice.
- Provjeravajte redovito držače i dno vrećice, postoje li oštećenja i naznake trošenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora.
- Upozorenje: Dječju vrećicu nikad ne koristiti na nekom držaču.

HR Njega i održavanje

- Čistite, negujte i kontrolirajte redovito ovaj proizvod.

SRB Uputstva upozorenja Decije vrećice

- Važno: - Pročitajte pažljivo uputstva pre korištenja proizvoda, te ih sačuvajte za kasnija pitanja.
- Upozorenje: Ovaj proizvod je namenjen samo za dete koje ne može samostalno sedeti.
- Ovaj proizvod koristiti samo na čvrstoj, vodoravnoj podlozi.
- Koristite samo dopunske delove koje dostavlja proizvođač ili one koji su od njega priznati.
- Upozorenje: Ne koristite vrećicu ako su joj delovi slomljeni ili potrgani.
- Upozorenje: Ne puštajte drugu decu da se bez nadzora igraju u blizini vrećice.
- Uzmite u obzir rizike koji proizilaze iz otvorene vatre i drugih izvora toplote kao električna grijalica, gasni plamen itd., ukoliko se takvi nalaze u neposrednoj blizini vrećice.
- Proveravajte redovno držače i dno vrećice, postoje li oštećenja i oznake trošenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte Vaše dete bez nadzora.
- Upozorenje: Dečiju vrećicu nikad ne koristiti na nekom držaču.

SRB Nega i održavanje

- Čistite, negujte i kontrolišite redovno ovaj proizvod.

UAE

إرشادات تحذيرية، حقائب لحمل الأطفال

- تنبيه هام: اقرأ الإرشادات قبل استخدام المنتج بعناية واحتفظ بها للاستفسار عن الأسئلة التي تطرأ فيما بعد.
- تحذير: هذا المنتج مخصص لطفل لا يستطيع الجلوس بمفرده.
- لا تستخدم هذا المنتج إلا على الأسطح الأفقية الثابتة.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار التي ينتجها المصنع أو يعترف بصلاحياتها.
- تحذير: لا تستخدم الحقيبة الحاملة عند وجود أجزاء مكسورة أو ممزقة.
- تحذير: لا تترك الأطفال الآخرين يلعبون بالقرب من الحقيبة الحاملة بدون مراقبة.

- انتبه للمخاطر التي قد تحدث بسبب النيران المكشوفة ومصادر الحرارة الأخرى مثل أجهزة التدفئة ومواقد الغاز ... إلخ، إذا كانت تلك الأشياء موجودة بالقرب من الحقيبة الحاملة.
- تحقق من عدم وجود أضرار في يدي الحقيبة وأرضيتها أو من وجود علامات على الاستهلاك.
- تحذير: لا تترك مطلقاً بدون مراقبة.
- تحذير: لا تستخدم الحقيبة الحاملة على حامل إطلاقاً.
- نظف هذا المنتج واعتن به وافحصه بانتظام.

العناية والصيانة

UAE

CN 提篮注意事项

- 注意! 请阁下仔细阅读本书说明书并妥善保存以备日后之用。
- 注意! 本产品只适用于尚未懂得独自坐立起来的婴儿。
- 请在坚固的水平面上使用本产品。
- 敬请务必使用由生产商提供的配件。
- 注意: 如果部件破损请勿使用本产品。
- 注意: 请勿让小孩单独在本产品附近玩耍。
- 请勿将本产品靠近各种明火或各种发热装置, 比如电暖器, 瓦斯炉等等, 以免发生火灾。
- 请定期检查把手和提篮底部是否有破损或磨损的迹象。
- 注意: 不要将小孩单独留在提篮内。
- 注意: 请勿在架子上使用本产品。

CN

保养

- 经常整理、清洁及检查此产品。

TW

提籃注意事項

- 注意! 請閣下仔細閱讀本書明書並妥善保存以備日後之用。
- 注意! 本產品只適用於尚未懂得獨自坐立起來的嬰兒。
- 請在堅固的水平面上使用本產品。
- 敬請務必使用由生產商提供的配件。
- 注意: 如果部件破損請勿使用本產品。
- 注意: 請勿讓小孩單獨在本產品附近玩耍。
- 請勿將本產品靠近各種明火或各種發熱裝置, 比如電暖器, 瓦斯爐等等, 以免發生火災。
- 請定期檢查把手和提籃底部是否有破損或磨損的跡象。
- 注意: 不要將小孩單獨留在提籃內。
- 注意: 請勿在架子上使用本產品。

TW

保養

- 經常整理，清潔及檢查此產品。

hauck GmbH + Co KG Tel. : +49(0)9562/986-0
Frohnlaicher Str. 8 Fax : +49(0)9562/6272
D-96242 Sonnefeld E-mail : info@hauck.de
Germany Internet: <http://www.hauck.de>

IM-Soft_Carrycot_11-01-24